

Port Replicator

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing



PCGA-PRGR2

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For customers in the U.S.A.

Owner's Record

The model number and serial number are located on the bottom of your port replicator. Record the serial number in the space provided here. Refer to the model and serial number when you call your Sony Service Center.
Model No. PCGA-PRGR2
Serial No. _____

For customers in Europe

This product conforms with the following European Directives:
73/23/EEC (Low Voltage Directive)
89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC Directives)
93/68/EEC (CE-Marking Directive)

This equipment complies with EN55022 Class B and EN55024 for use in the following areas: residential, commercial, and light-industrial.

This equipment has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC Directive using a connection cable shorter than 3 metres (9.8 feet).

Use your product only with the AC adapter supplied with your notebook computer.

To disconnect it completely from mains voltage, unplug the AC adapter. Please make sure that the socket outlet is easily accessible.

All computers are SELV (Safety Extra Low Voltage), according to EN60950.

Before use

Before using the port replicator, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. See also the manuals provided with your notebook for more information about connecting the port replicator. The Sony PCGA-PRGR2 port replicator is designed for Sony notebooks. However, it may not be used with some models.

Specifications

Connectors	Port replicator connector: 100-pin custom connector (1) USB connector: USB 4 pin (2) MOUSE/KEYBOARD connector: PS/2, mini DIN 6 pin (1) SERIAL connector: RS-232C, D-SUB 9 pin (1) PRINTER connector: D-SUB 25 pin (1) NETWORK connector: RJ-45 connector (1)* * There is a Network connector for the correspondence to 10 BASE-T, 100 BASE-TX. MONITOR connector: analog RGB, mini D-SUB 15 pin (1) S VIDEO OUTPUT connector: S Video output terminal (1) AV OUT (⇄) connector: NTSC/PAL compatible, stereo audio output, MINI jack (1) Audio input (→) connector: Stereo MINI jack (1)
-------------------	---

Power requirements

AC adapter

Operating temperature

41 °F to 95 °F (5 °C to 35 °C)
(temperature gradient less than 18 °F (10 °C)/hour)

Operating humidity

20 % to 80 % (not condensed), provided that humidity is less than 65 % at 95 °F (35 °C)
(hygrometer reading of less than 84 °F (29 °C))

Storage temperature

-4 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C)
(temperature gradient less than 18 °F (10 °C)/hour)

Storage humidity

10 % to 90 % (not condensed), provided that humidity is less than 20 % at 140 °F (60 °C)
(hygrometer reading of less than 95 °F (35 °C))

Dimensions

Approx. 12.3 × 1.6 × 4.0 inches (w/h/d)

(Approx. 312 × 38.7 × 100.5 mm)

Mass

Approx. 16.6 oz. (470 g)

Supplied accessories

Operating instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- Use the port replicator with an AC adapter that is compatible with your notebook. See also the manuals provided with your Sony notebook for more information.
- To disconnect the port replicator completely from mains voltage, unplug the AC adapter.
- Make sure that the socket outlet is easily accessible.
- Do not place the unit in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
 - Subject to strong magnetic fields
 - Sandy
 - Subject to direct sunlight
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit. If this happens, a short-circuit may occur and the unit may be damaged.
- Do not operate the unit with a damaged cord.
- Do not operate the unit that has been dropped or damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- While in use, it is normal for the unit to get warm.
- Keep the unit away from TV or AM receivers, because it can disturb TV or AM reception.

On cleaning

Clean the unit with a soft dry cloth, or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzene, which may damage the finish.

AVVERTENZA

Italiano

Per evitare rischi di incendio o scariche elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per eventuali riparazioni, consultare una persona qualificata.

Per gli utenti in Europa

Il presente prodotto è conforme alle seguenti Direttive europee:
73/23/EEC (Direttiva Low Voltage)
89/336/EEC, 92/31/EEC (Direttive EMC)
93/68/EEC (Direttiva relativa al marchio CE)

Il presente prodotto è conforme alle norme EN55022 Class B e EN55024 relative all'utilizzo nelle seguenti aree: residenziali, commerciali e di industria leggera.

Il presente apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalla Direttiva EMC relativi all'utilizzo di un cavo di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

Utilizzare il prodotto esclusivamente con l'alimentatore CA in dotazione con il computer portatile. Per scollegarlo completamente dalla corrente di rete, scollegare l'alimentatore CA. Assicurarsi che la presa di rete sia facilmente accessibile. Tutti i computer sono di tipo SELV (Safety Extra Low Voltage), in conformità con le norme EN60950.

Se il presente apparecchio viene posizionato in prossimità di dispositivi che emettono radiazioni elettromagnetiche, è possibile che l'audio e le immagini risultino disturbati.

WAARSCHUWING

Nederlands

Om gevaar voor brand of elektrische schokken te voorkomen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Voor klanten in Europa

Dit product beantwoordt aan de volgende Europese Richtlijnen:
73/23/EEG (laagspanningsrichtlijn)
89/336/EEG, 92/31/EEG (EMC Richtlijnen)
93/68/EEG (CE-markeringsrichtlijn)

Dit product beantwoordt aan de normen EN55022 Klasse B en EN55024 voor gebruik in de volgende omgevingen: residentieel, commercieel en licht industrieel.

Dit toestel werd getest en conform bevonden zoals bepaald door de EMC Richtlijn met een verbindingskabel van minder dan 3 meter lang.

Gebruik het apparaat uitsluitend met de netspanningsadapter die bij uw notebook computer is geleverd. Koppel de netspanningsadapter los om de stroomvoorziening volledig uit te schakelen. Zorg ervoor dat het stopcontact goed bereikbaar is. Alle computers zijn van het type SELV (Safety Extra Low Voltage), conform EN60950.

Wanneer dit toestel te dicht bij apparatuur die elektromagnetische straling produceert wordt geplaatst, kunnen beeld en/of geluid worden gestoord.

<http://www.world.sony.com/>



Printed on 100% recycled paper.
Using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

AVERTISSEMENT

Français

Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, préserver cet appareil de la pluie ou de l’humidité.

Pour prévenir tout risque d’électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier l’entretien exclusivement au personnel qualifié.

Pour les utilisateurs en Europe

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes: *73/23/CEE (Basse tension) 89/336/CEE, 92/31/CEE (Compatibilité électromagnétique) 93/68/CEE (Directive Marquage CE)*

Cet équipement est conforme aux normes EN55022 Classe B et EN55024, limitant l’emploi dans les environnements résidentiel, commerciales et industriel léger.

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites de la Directive EMC lors de l'utilisation d'un câble de raccordement d'une longueur inférieure à 3 mètres (9,8 pieds).

N’utilisez le réplicateur de ports qu’avec l’adaptateur secteur fourni avec votre ordinateur portable. Pour déconnecter complètement votre ordinateur portable de l’alimentation secteur, débranchez l’adaptateur secteur. Assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. Tous les ports de ce réplicateur répondent aux conditions SELV (tension de sécurité extra-basse), conformément à la norme EN60950.

Une distorsion peut perturber le son et l’image si l’appareil est placé très près d’un appareil émettant une radiation électromagnétique.

Avant utilisation

Avant d’utiliser ce réplicateur de ports, lisez attentivement le présent mode d’emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Voir aussi les manuels fournis avec votre ordinateur portable pour obtenir plus d’informations sur le raccordement du duplicateur de port. Le PCGA-PRGR2 Sony est conçu pour un ordinateur portable Sony. Cependannt, il est possible qu’il ne fonctionne pas avec tous les ordinateurs portables Sony.

Spécifications

Connecteurs
Connecteur du duplicateur de port:
Connecteur spécial 100-broches (1)
USB: USB à 4 broches (2)
Souris/Clavier (MOUSE/KEYBOARD):
PS/2, miniconnecteur DIN à 6 broches (1)
Série (SERIAL):
RS-232C, D-SUB à 9 broches (1)
Imprimante (PRINTER):
D-SUB à 25 broches (1)
Réseau (NETWORK):
Connecteur RJ-45 (1)*
* Il existe un connecteur réseau pour la correspondance à 10 BASE-T, 100 BASE-TX.
Moniteur (MONITOR):
RVB analogique, miniconnecteur D-SUB à 15 broches (1)
Connecteur S VIDEO OUTPUT:
Borne de sortie S Video (1)
Connecteur AV OUT (☞):
MINI prise, sortie audio stereo , NTSC/PAL (1)
Entree audio (←☎):
Prise MINI stéréo (1)

Alimentation
Adaptateur secteur
Température de service
5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)
(gradient de température inférieur à 10 °C (18 °F)/heure)
Humidité de service
20 % à 80 % (sans condensation), à condition que le taux d’humidité soit inférieur à 65 % pour une température de 35 °C (95 °F)
(valeur hygrométrique inférieure à 29 °C (84 °F))
Température de stockage
−20 °C à 60 °C (−4 °F à 140 °F)
(gradient de température inférieur à 10 °C (18 °F)/heure)
Humidité de stockage
10 % à 90 % (sans condensation), à condition que le taux d’humidité soit inférieur à 20 % pour une température de 60 °C (140 °F)
(valeur hygrométrique inférieure à 35 °C (95 °F))
Dimensions
Approx. 312 × 38.7 × 100.5 mm (l/h/p)
(Approx. 12.3 × 1.6 × 4.0 pouces)
Masse
Approx. 470 g (16.6 oz.)
Accessoires fournis
Mode d’emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques sur l’utilisation

- Utilisez le replicateur de ports avec un adaptateur secteur compatible avec votre ordinateur portable. Voir aussi les manuels fournis avec votre ordinateur portable Sony pour obtenir plus d’informations.
- Pour déconnecter complètement votre ordinateur portable de l’alimentation secteur, débranchez l’adaptateur secteur.
- Assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible.
- Ne placez pas l’appareil dans des endroits :
 - extrêmement chauds ou froids;
 - poussiéreux ou sales;
 - très humides;
 - soumis à des vibrations;
 - soumis à de puissants champs magnétiques;
 - sablonneux;
 - exposés au rayonnement direct du soleil;
- Ne soumettez pas l’appareil à des chocs mécaniques et ne le laissez pas tomber.
- Veillez à ce qu’aucun objet métallique n’entre en contact avec les parties métalliques de cet appareil. Si cela se produit, un court-circuit risque de survenir et d’endommager l’appareil.
- Ne faites pas fonctionner l’appareil avec un câble endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l’appareil s’il est tombé ou a subi des dommages.
- Veillez à ce que les contacts métalliques restent toujours propres.
- Ne démontez pas et ne transformez pas l’appareil.
- Le système chauffe en cours d’utilisation. C’est normal.
- Gardez l’appareil à l’écart des téléviseurs et des récepteurs AM, il peut causer des interférences dans la réception télévisée ou radiophonique.

Entretien

Nettoyez l’appareil au moyen d’un chiffon sec et doux, ou légèrement imprégné d’une solution détergente neutre. N’utilisez aucun type de solvant, comme de l’alcool ou de l’essence, qui risquerait de ternir le fini de l’appareil.

ACHTUNG

Deutsch

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa

Richtlinien: Dieses Gerät erfüllt die Richtlinien 73/23/EWG (Niederspannungsrichtlinie) 89/336/EWG, 92/31/EWG (EMV-Richtlinien) 93/68/EWG (CE-Zeichen)

Dieses Gerät erfüllt die Standards EN55022 Klasse B und EN55024 für folgende Gebiete:

- Wohngebiete
- Gewerbegebiete
- Leichtindus­triegebiete

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern ein Verbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet wird.

Verwenden Sie für den Vertrieb Ihres Port-Replikators ausschließlich den mit Ihrem Vaio mitgelieferten Netzadapter. Zur vollständigen Trennung Ihres Port-Replikators vom Netz ist der Netzadapter aus der Netzsteckdose zu ziehen. Bitte achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist. Alle anderen Anschlüsse dieses Notebooks sind SELV-konform (Sicherheits-Kleinspannung), gemäß EN60950.

Bild-und Tonstörungen können auftreten, wenn das Gerät in der Nähe von elektromagnetischen Störquellen betrieben wird.

Verwenden Sie für den Vertrieb Ihres Port-Replikators ausschließlich den mit Ihrem Vaio mitgelieferten Netzadapter. Zur vollständigen Trennung Ihres Port-Replikators vom Netz ist der Netzadapter aus der Netzsteckdose zu ziehen. Bitte achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist. Alle anderen Anschlüsse dieses Notebooks sind SELV-konform (Sicherheits-Kleinspannung), gemäß EN60950.

Vorber eitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Port-Replikators bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Weitere Informationen zum Anschließen des Port-Replikators finden Sie auch in den Handbüchern zum Notebook. Der PCGA-PRGR2 von Sony ist ein Port-Replikator für Sony Notebooks. Es läßt sich unter Umständen jedoch mit einigen Modellen nicht einsetzen.

Technische Daten

Anschlüsse
Anschluss für Port-Replikator:
100poliger SpezialAnschluss (1)
USB-Anschluss: USB, 4polig (2)
Anschluss MOUSE/KEYBOARD: PS/2, Mini-DIN, 6polig (1)
Anschluss SERIAL: RS-232C, D-SUB, 9polig (1)
Anschluss PRINTER: D-SUB, 25polig (1)
Anschluss NETWORK:
RJ-45-Anschluss (1)*
* Es gibt einen NetzwerkAnschluss, der 10 BASE-T und 100 BASE-TX entspricht.
Anschluss MONITOR: RGB, analog, Mini-D-SUB, 15polig (1)
Anschluss S VIDEO OUTPUT: S-Videoausgang (1)
Anschluss AV OUT (☞):
kompatibel mit NTSC/PAL, Stereo-Audioausgang,
MINI-Buchse (1)
Audioeingang (←☎): Stereo-MINI-Buchse (1)

Stromversorgung

Netzadapter

Betriebstemperatur

5 °C bis 35 °C

(Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)

Luftfeuchtigkeit bei Betrieb

20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

Bei einer Temperatur von 35 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 65 % liegen (Hygrometerstand unter 29 °C)

Lagertemperatur

−20 °C bis 60 °C

(Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)

Luftfeuchtigkeit bei Lagerung

10 % bis 90 % (nicht kondensierend)

Bei einer Temperatur von 60 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 20 % liegen (Hygrometerstand unter 35 °C)

Abmessungen ca. 312 × 38.7 × 100.5 mm (B/H/T)

Gewicht ca. 470 g

Mitgeliefertes Zubehör

Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Benutzen Sie den Port-Replikator nur mit einem Netzadapter, der mit Ihrem Notebook kompatibel ist. Weitere Informationen finden Sie auch in den Handbüchern Ihres Sony Notebook.
- Zur vollständigen Trennung Ihres Port-Replikators vom Netz ist der Netzadapter aus der Netzsteckdose zu ziehen.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - extremen Temperaturen
 - Staub oder Schmutz
 - hoher Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationen
 - starken Magnetfeldern
 - Sand
 - direktem Sonnenlicht
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Erschütterungen aus, und lassen Sie es nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Metallteilen dieses Geräts in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen, und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Das ist normal.
- Halten Sie das Gerät von Fernseh- oder AM-Empfängern fern. Der Empfang kann gestört werden.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin, da dies zu Beschädigungen der Oberfläche führen kann.